

IT

A PROPOSITO DI QUESTO MANUALE

Anche se gli apparecchi sono stati realizzati in conformità con le specifiche Normative europee vigenti e sono pertanto protetti in tutte le parti potenzialmente pericolose, leggete con attenzione queste avvertenze e usate l'apparecchio solo per l'uso cui è stato destinato per evitare infortuni e danni. Tenete a portata di mano questo libretto per future consultazioni. Qualora vogliate cedere questo apparecchio ad altre persone ricordatevi di includere anche queste istruzioni. Le informazioni riportate in questo manuale sono marcate dai seguenti simboli e parole, che indicano:

	PERICOLO Avvisa l'utente di possibili lesioni gravi
	AVVERTENZA Avvisa l'utente di possibili lesioni o gravi danni materiali
	ATTENZIONE Avvisa l'utente di possibili lesioni lievi
	Rischio di danni materiali

USO PREVISTO

Potete usare l'apparecchio per stirare indumenti di qualsiasi tipo, tende e tessuti seguendo le indicazioni riportate sull'etichetta, a secco o a vapore ed anche in posizione verticale. Si raccomanda di stirare i tessuti utilizzando una superficie stabile sia per appoggiare i tessuti che per l'appoggio del ferro durante il cambio degli indumenti.

Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi industriali o professionali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso.

L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.

RISCHI RESIDUI

PERICOLO - Rischio di ustioni

Le caratteristiche costruttive dell'apparecchio, oggetto della presente pubblicazione, non consentono di proteggere l'utilizzatore dal possibile contatto con la piastra calda del ferro sia durante l'uso previsto che nei minuti seguenti al suo spegnimento. Inoltre si raccomanda di prestare molta attenzione durante l'erogazione di vapore e di non rivolgerlo verso parti del corpo o verso animali domestici.

AVVERTENZA - Rischio di lesioni

Dopo aver spento il ferro e staccato la spina dalla presa di corrente lasciarlo a riposo su una superficie stabile e soprattutto lontano dai bambini.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente libretto.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- L'apparecchio può essere usato da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.

Pericolo per i bambini

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto le istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati.
- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione riportate in questo libretto non devono essere eseguite dai bambini senza la supervisione di una persona adulta.
- Non lasciate il ferro e il cavo di alimentazione alla portata di bambini con età inferiore a 8 anni se è collegato alla presa di corrente o mentre si sta raffreddando.

Pericolo di shock elettrico

- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Togliere la spina dalla presa prima di ogni intervento di pulizia o di manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non iniziate a stirare se avete le mani bagnate o se avete i piedi nudi.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se ha perditte di acqua. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta

difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente dal Centro Assistenza Ariete o da tecnici autorizzati Ariete, in modo da prevenire ogni rischio.

Pericolo di ustioni

- Mai tentare di stirare indumenti indosso.
- Non toccare le parti metalliche del ferro quando è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.
- Non dirigere il getto vapore verso parti del corpo o verso animali domestici.

Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Scegliere un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa di corrente facilmente accessibile.
- Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale. Il ferro deve essere messo a riposo solo sul suo appoggia ferro.
- L'apparecchio deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.

Pericolo di danni materiali

- Posizionare l'apparecchio su un piano di lavoro che supporti una temperatura di almeno 90°C. Non appoggiare l'apparecchio su superfici delicate.
- Non appoggiare il ferro da stiro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione e fare molta attenzione a che essi non vengano in contatto con la piastra calda del ferro.
- Non scolleghare la spina dalla presa di corrente tirandola per il cavo.
- Non versare nella caldaia aceto, decalcificanti o altre sostanze profumanti; pena la decadenza della garanzia.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
- Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/CE si prega leggere l'apposito foglietto allegato al prodotto.



di Conservare sempre queste istruzioni

CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI

Nota: al primo utilizzo del ferro, provavelo su un vecchio pezzo di stoffa per verificare che la piastra e la caldaia siano perfettamente puliti.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- A - Caldaia
- B - Tappo caldaia
- C - Spia luminosa controllo temperatura ferro
- D - Pulsante vapore
- E - cursore di blocco per vapore continuo
- F - Manopola termostato
- G - Cavo di collegamento ferro-caldaia
- H - Piastra
- I - Griglia appoggia ferro
- J - Imbuto
- K - Spia pronto vapore
- L - Interruttore di accensione ferro/caldaia

ISTRUZIONI PER L'USO

PERICOLO - Rischio di shock elettrico

Controllare le condizioni del cavo di alimentazione del vostro ferro regolarmente prima di utilizzarlo e nel caso di danneggiamento portarlo al più vicino centro di assistenza per farlo sostituire solo dal personale specializzato.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta togliere eventuali etichette o protezioni dalla piastra del ferro da stiro. Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, in tal caso la pompa potrebbe danneggiarsi.

Riempire la caldaia con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggia ferro sia stabile.

Riempimento della caldaia prima dell'uso
Le operazioni di riempimento della caldaia con acqua devono essere effettuate con il cavo di alimentazione staccato dalla presa di corrente.

Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto. Ruotare in senso antiorario il tappo caldaia. Per riempire la caldaia usare l'imbutto in dotazione. Versare acqua naturale nella caldaia fino al completo riempimento (Fig. 3). Riavvitare in senso orario e a fondo il tappo caldaia, accertandosi che abbia esaurito completamente la sua corsa.

Non riempire la caldaia con una quantità eccessiva di acqua. Non utilizzare acqua gasata (aggiunta di anidride carbonica). Non utilizzare acqua demineralizzata pura.

In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata.

Per strutture di breve durata non è necessario che la caldaia venga riempita completamente. Una minor quantità di acqua in caldaia ridurrà infatti i tempi di attesa e, di conseguenza, il consumo di energia elettrica.

Accensione dell'apparecchio

Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione controllando che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.

Svolgere sempre il cavo prima dell'utilizzo. Quando usate l'apparecchio per la prima volta può accadere che emanino un po' di fumo; non preoccupatevi, è perfettamente normale perché alcune parti sono state leggermente lubrificate, quindi dopo poco tempo il fenomeno scomparirà. Tenere il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro. Premere l'interruttore di accensione ferro/caldaia. A questo punto selezionare la temperatura desiderata tramite la manopola termostato. Attendere l'accensione della

spia pronto vapore per utilizzare il vapore. Prima di dirigere il getto di vapore sul capo da stirare, erogare due o tre colpi di vapore prolungati verso terra per far stabilizzare il getto (Fig. 5).

ATTENZIONE - Rischio di danni materiali

Non erogare mai vapore quando il ferro è appoggiato sopra l'apposita griglia appoggia ferro.

Quando vi dovette aspettare anche per poco tempo, posizionare sempre il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro.

Selezione della temperatura

Controllare prima di tutto che sul tessuto vi sia un'etichetta con le indicazioni per la stiratura e confrontare il simbolo riportato sull'etichetta con la tabella riportata di seguito. Se manca l'etichetta con le istruzioni di stiro del tessuto, ma conoscete il tipo di tessuto, seguire le indicazioni riportate sulla tabella.

Si noti che la tabella fa riferimento ai tessuti non trattati con appretti o similari, se lo fossero si può stirare anche ad una temperatura più bassa.

Colpo vapore

Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola termostato oltre il simbolo (**). Attendere che la spia di controllo temperatura del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spia pronto vapore. Premere il pulsante vapore prima che la caldaia abbia raggiunto la temperatura ottimale o che il ferro sia caldo, potrebbe uscire acqua dai fori per il vapore.

Quando premete il pulsante vapore dai 3 ai 5 secondi, un intenso getto di vapore sarà erogato al rilascio del pulsante.

ATTENZIONE - Rischio di danni materiali
Non erogare vapore quando il ferro è sopra la griglia appoggia ferro.

Non azionare il pulsante di erogazione vapore ininterrottamente per più di 30 secondi: possono uscire delle gocce d'acqua dai fori di vapore della piastra del ferro da stiro.

Vapore continuo

Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola termostato oltre il simbolo (**). Attendere che la spia di controllo temperatura del ferro sia spenta. Attendere l'accensione della spia pronto vapore. Premere il pulsante vapore e spostare il cursore di blocco per vapore continuo verso il manico (Fig. 6). Il cursore bloccherà il pulsante vapore provocando l'uscita di un getto di vapore continuo e costante. Per sbloccare il pulsante vapore e interrompere il getto continuo spingere in avanti il cursore di blocco (Fig. 7).

Riempimento della caldaia durante l'uso

PERICOLO - Rischio di shock elettrico
Non svitare mai il tappo della caldaia mentre l'apparecchio è collegato alla presa di corrente e quando vi è ancora pressione all'interno.

Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile. Premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente; Prendere il ferro e premere il pulsante vapore. Lasciare uscire tutto il vapore residuo. Riporre il ferro sul suo appoggiaferro. Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Con molta attenzione, ruotare in senso antiorario il tappo caldaia. Attendere che cessi un eventuale sibilo di vapore. Adesso è possibile svitare completamente il tappo.

Il prodotto funziona con normale acqua di rubinetto. Per riempire la caldaia usare l'imbutto in dotazione. Versare acqua naturale nella caldaia fino al completo riempimento (Fig. 3).

AVVERTENZA - Rischio di ustioni

Inserire molto lentamente acqua in caldaia. In tal modo eviterete l'improvvisa fuoriuscita di schizzi di acqua calda o vapore dalla caldaia. Tenere il viso lontano dal foro.

Riavvitare in senso orario e a fondo il tappo caldaia, accertandosi che abbia esaurito completamente la sua corsa. Se il ferro rimane inattivo per lungo tempo (più settimane) prima di stirare si consiglia di tenerlo in posizione orizzontale ed azionare per circa 30 secondi il pulsante vapore allo scopo di pulire i condotti interni del vapore.

STIRARE IN VERTICALE

Potete usare il getto di vapore continuo per stirare i tessuti in verticale. Questa speciale procedura di stiratura serve per rimuovere le pieghe dalle tende, dai tessuti ecc....

Impostare la temperatura di stiratura tramite la manopola termostato oltre il simbolo (**). Posizionare la tenda o il tessuto nel modo in cui volete stirarlo in verticale e premere il pulsante vapore.

AVVERTENZA - Rischio di ustioni
Non stirate tessuti che vengono sorretti da altre persone.

STIRARE A SECCO

Per stirare a secco, senza vapore, collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. Accendere l'apparecchio. Regolare la manopola termostato alla temperatura desiderata.

Non premere il pulsante vapore.

SUGGERIMENTI

Suddividere i capi da stirare in base al tipo di tessuto: lana con lana, cotone con cotone, ecc....

Poiché il riscaldamento della piastra del ferro avviene molto più rapidamente del suo raffreddamento è consigliabile iniziare a stirare tutti i tessuti che richiedono temperature più basse per poi passare a stirare quei tessuti che richiedono progressivamente temperature più elevate. Se il tessuto è composto da più tipi di fibre, regolare sempre la temperatura per la fibra che richiede il minor calore. Ad esempio se il tessuto è composto da un 70% di fibre sintetiche ed un 30% di cotone, bisognerà regolare la temperatura sulla posizione (+) (vedi tabella) senza vapore, cioè quella per i tessuti sintetici.

Etichetta istruzioni di stiratura riportata sui tessuti	Tipo di tessuto	Termostato
	Tessuti sintetici: Acetati Acrilici Viscosa Poliammide (Nylon) Viscosa (Rayon) Seta	•
	Lana	••
	Cotone Lino	•••
	Il marchio sull'etichetta significa non stirare	

Se non siete a conoscenza della composizione del tessuto del capo da stirare, cercare un punto del tessuto che non sia visibile. Fare una prova stirando questo punto e stabilire la temperatura più adatta (iniziare sempre da una temperatura relativamente bassa ed aumentarla gradatamente fino a raggiungere quella idonea).

I tessuti di pura lana (100%) si possono stirare anche con il ferro regolato su una delle posizioni vapore. Per i tessuti di pura lana, seta e sintetici, abbiate l'accortezza, per evitare che il tessuto strato prenda il lucido, di stirarli a rovescio. Per gli altri tipi di tessuto ed in special modo per il velluto, onde evitare che diventino facilmente lucidi, stirarli in una sola direzione (con un telo), facendo una pressione molto leggera. Il ferro da stiro deve essere mantenuto in costante movimento sul tessuto da stirare.

DOPO AVER STIRATO

Premere il pulsante di accensione per spegnere l'apparecchio. Con la spina inserita nella presa l'apparecchio rimane in tensione ed è possibile premere il pulsante vapore ed eliminare la pressione residua nella caldaia. Scollegare la spina dalla presa di corrente. Attendere alcuni minuti per fare raffreddare l'apparecchio. Con molta attenzione, ruotare in senso antiorario il tappo caldaia. Attendere che cessi un eventuale sibilo di vapore. Adesso è possibile svitare completamente il tappo. Lasciare raffreddare il ferro da stiro sull'apposita griglia appoggia ferro avendo l'accortezza di

non far toccare i cavi di alimentazione e di collegamento con le parti calde dell'apparecchio. Svuotare completamente la caldaia in modo da evitare che il ristagno dell'acqua in caldaia favorisca la formazione del calcare. Riporre l'apparecchio su una superficie stabile e lontano dalla portata dei bambini.

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

PERICOLO - Rischio di shock elettrico

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

AVVERTENZA - Rischio di ustioni

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio scollegare sempre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare il ferro sull'apposita griglia appoggia ferro.

ATTENZIONE - Rischio di danni materiali
Non fare uso di abrasivi per pulire la piastra. Fare in modo che la piastra rimanga liscia: evitare il contatto con oggetti metallici.

Per la pulizia dell'apparecchio servirsi solo di un panno umido.

Non usare mai solventi che danneggiano le parti in plastica.

Pulizia della caldaia

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente; Lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto. Con molta attenzione, ruotare in senso antiorario il tappo caldaia. Attendere che cessi un eventuale sibilo di vapore. Adesso è possibile svitare completamente il tappo.

Per riempire la caldaia usare l'imbutto in dotazione. Versare un po' di acqua naturale nella caldaia (Fig. 3). Avvitare il tappo caldaia. Agitare la caldaia in modo da rimuovere eventuali residui di calcare formatosi al suo interno. Svitare il tappo caldaia e buttare l'acqua. Ripetere nuovamente l'operazione finché l'acqua non esce limpida e pulita. Svuotare completamente la caldaia in modo da evitare che il ristagno dell'acqua in caldaia favorisca la formazione del calcare. Riporre l'apparecchio su una superficie stabile e lontano dalla portata dei bambini.

ATTENZIONE - Rischio di danni materiali
Eseguire la pulizia della caldaia almeno ogni due mesi in modo da eliminare eventuali residui di calcare che possono compromettere il regolare funzionamento dell'apparecchio.

LA GARANZIA NON COPRE DANNI DERIVATI DA INTASAMENTI DOVUTIAL CALCARE.

SMALTIMENTO

Allorché si decide di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocuo quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.

EN

WITH REGARD TO THIS MANUAL

Even if the appliances are made in conformity with the European regulatory specifications in force and therefore all potentially hazardous parts are protected. Carefully read these warnings and use the appliance only for the use it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. If you should decide to give this appliance to other people, remember to also include these instructions. The information in this manual is marked with the following symbols and words that indicate:

	DANGER Warns the user on the possible risk of serious injury
	WARNING Warns the user on the possible risk of injury or serious property damage
	CAUTION Warns the user on the possible risk of minor injury
	Risk of material damage

INTENDED USE

You can use the appliance for ironing clothing of any kind, curtains and fabrics by following the instructions on the label, dry or steam and also in a vertical position. Iron fabrics using a stable surface both for supporting the fabrics and for setting down the iron when changing the garments. The appliance has been designed for home use only and must not be used for commercial or industrial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance itself. Improper use also results in any form of warranty being forfeited.

RESIDUAL RISKS

DANGER - RISK OF BURNS

The constructive characteristics of the appliance, covered by this publication, does not allow to protect the user from possible contact with the hot plate of the iron both during the intended use and in the minutes following its switching off. Furthermore, pay close attention when steam is being delivered and do not direct it turn it towards body parts or pets.

WARNING - RISK OF INJURY
After you have turned off the iron and unplugged it from the socket-outlet, let it rest on a stable surface and above all out of the reach of children.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.

- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.

- We suggest you keep the original box and packaging, as our free-of-charge service does not cover any damage resulting from inadequate packaging of the product when this is sent back to an Authorised Service Centre.
- This appliance can be used by persons who have reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, only if they are monitored by a responsible person or if they have received and understood the instructions and dangers which may arise during the appliance use.

Danger for children

- This appliance can be used by children aged

8 years and up if properly monitored or if you have received instructions regarding the appliance safe use and if they understand the dangers involved.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not leave the iron and the power cord within the reach of children under the age of 8 years if the iron is connected to the outlet or while it is cooling.

Danger of electric shock

- Always connect the iron to an earthed socket.
- The use of extensions not approved by the manufacturer can result in damage to property and personal injury.
- Remove the plug from the power outlet before cleaning or maintenance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the replacement of the power cord, must be carried out by an Authorised Service Centre or, in any case, by qualified personnel.

Danger of burns

- Never try to iron garments being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off since it could cause burns.
- Do not aim the jet of steam towards parts of the body or pets.

Danger of damage originating from other causes

- Never leave the appliance unattended when it is connected to the power supply.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- Choose an adequately illuminated and clean room with easily accessible power outlet.
- During use, rest the appliance onto a horizontal surface. The iron must be put to rest only on its iron support.
- The appliance must be used and left at rest on a stable surface.

Danger of material damage

- Place the appliance on a work surface that bears a temperature of at least 90°C. Do not place the appliance on delicate surfaces.
- When the iron is hot, do not rest it onto the connecting cable or the power cord. Take special care in ensuring that the cable and the cord do not come into contact with the soleplate when it is hot.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the boiler; Otherwise, the warranty may be revoked.
- Do not expose the appliance to atmospheric agents (rain, sun ...).
- For proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/EC please read the dedicated leaflet attached to the product.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

Note: when using the iron for the first time, try it on an old piece of cloth to test that the soleplate and the boiler are perfectly clean.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- A - Boiler
- B - Boiler cap
- C - Iron temperature control indicator light
- D - Steam button
- E - Continuous steam lock slider
- F - Thermostat knob
- G - Iron/boiler connection cable
- H - Soleplate
- I - Iron stand
- J - Funnel
- K - Steam ready light
- L - Iron/boiler on-off switch

INSTRUCTIONS FOR USE

DANGER - RISK OF ELECTRIC SHOCK

Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.

Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.

Using the appliance with no water in the boiler may damage the pump.

Fill up the boiler with water before starting up the appliance. Make sure the surface on which the iron support is placed is stable.

Filling the boiler before use
The boiler filling with water must be carried out with the power cord disconnected from the socket.

The product functions with normal tap water. Turn the boiler cap counterclockwise. To fill the boiler, use the funnel supplied. Pour natural mineral water into the boiler until completely filled (Fig. 3). Fully screw the boiler cap clockwise, making sure that its stroke is completed.

Do not fill the boiler with an excessive amount of water. Do not use sparkling (carbonated) water. Do not use pure demineralised water.

If the tap water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water. For a short ironing session, it is not necessary to fill the boiler completely. In fact, less water in the boiler will reduce the waiting time, and consequently electric energy consumption.

Switching on the appliance

Connect the appliance to the power supply, ensuring that the voltage indicated on the identification plate corresponds to your local power supply. Always unwind the power cord before use.

The appliance may give out a little smoke when used for the first time; This transitory effect is perfectly normal and is due to the fact that some of components have been slightly lubricated.

Keep the iron on its grille rest. Press the iron/boiler on/off switch. Now select the desired temperature using the thermostat knob. Wait until the steam ready light turns on to use the steam. Before applying a jet of steam to the article to be ironed, release two or three good jets of steam towards the floor to stabilise the steam flow (Fig. 5).

A PROPOS DU MANUEL

Même si les appareils ont été réalisés en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, et que toutes les pièces potentiellement dangereuses sont protégées, lisez avec attention ces avertissements et n'utiliser l'appareil que pour ce que il a été conçu, afin d'éviter les blessures et les dommages. Garder ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous désirez ensuite créer cet appareil à d'autres personnes, rappelez-vous d'inclure ces instructions. Les informations figurant dans ce manuel sont accompagnées des symboles et mots suivant, qui indiquent:

 Risque de blessures

DANGER
Avertissement à l'utilisateur d'un risque de blessure grave

 Risque d'électrocution

AVERTISSEMENTS
Avertit l'utilisateur de la possibilité de blessures potentielles ou de graves dommages matériels

 Risque de brûlures

ATTENTION
Avertissement à l'utilisateur d'un risque de blessure légère

 Risque de dommages matériels

UTILISATION PRÉVUE

L'appareil peut être utilisé pour repasser les vêtements de toute sorte, les rideaux et les tissus, à sec, à la vapeur ou bien à la verticale, en fonction des indications reportées sur l'étiquette. Il est conseillé de repasser les tissus sur une surface stable, tant pour le support des tissus que pour celui du fer au moment du changement du linge. Cet appareil n'a été conçu que pour un usage privé et il est donc inadapte à un usage industriel ou professionnel.

Le fabricant ne prévoit aucune autre utilisation de l'appareil et il se dégage de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, découlant d'un emploi inapproprié de l'appareil.

Un usage inapproprié déterminerait également l'annulation de toute forme de garantie.

RISQUES RÉSIDUELS

 **DANGER - RISQUE DE BRÛLURES**
Les caractéristiques de construction de l'appareil qui font l'objet de cette publication, ne permettent pas de protéger l'utilisateur contre un contact possible avec la semelle chaude du fer, que ce soit au cours de l'utilisation ou durant les minutes suivant l'extinction. Il est également conseillé de faire très attention pendant la sortie de vapeur et de ne pas diriger le jet vers les parties du corps ou les animaux domestiques.

 **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BLESSURES**
Après avoir éteint le fer et débranché la prise de courant, laisser l'appareil au repos sur une surface stable, et surtout, loin de la portée des enfants.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS.

- Le constructeur décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce livret.

- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine vu que l'assistance gratuite ne joue pas pour les dommages causés par un emballage du produit non adéquat lors de l'expédition à un service après-vente agréé.

- L'appareil peut être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou bien ne possédant ni l'expérience, ni les connaissances nécessaires, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable ou qu'elles aient reçu les instructions et compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.

Danger pour les enfants

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans sous la surveillance d'un adulte ou seuls, à condition d'avoir été instruits sur la façon d'utiliser l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers pouvant en découler.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

- Les opérations de nettoyage et d'entretien décrites dans cette notice ne doivent pas être exécutées par les enfants sans la supervision d'un adulte.

- Ne pas laisser le fer et son cordon d'alimentation à la portée des enfants ayant moins de 8 ans, notamment s'il est encore branché à la prise de courant ou s'il est en train de refroidir.

Danger d'électrocution

- Branchez toujours l'appareil à une prise pourvue de mise à terre.
- L'utilisation de rallonges électriques non autorisées par le fabricant de l'appareil peut causer des dommages et provoquer également des accidents.

- Débrancher la prise de courant avant chaque intervention de nettoyage ou d'entretien.

- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.

- Ne pas repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Il ne faut pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un centres d'assistance après-vente Ariete ou par des techniciens agréés Ariete, de façon à prévenir les risques éventuels.

Danger de brûlures

- Ne jamais essayer de repasser les vêtements que l'on a sur soi.
- Ne pas toucher les parties métalliques du fer lorsqu'il marche ou quelques minutes après l'avoir éteint car on pourrait se brûler.
- Ne pas diriger le jet vapeur vers des parties du corps ou vers les animaux domestiques.

Dangers provenant d'autres causes

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Choisir un endroit assez éclairé, propre et avec une prise de courant facilement accessible.
- Durant l'utilisation, poser l'appareil sur un plan horizontal. Le fer doit être posé sur son support lorsqu'il est au repos.
- Il faut utiliser et laisser l'appareil au repos sur une surface stable.

Danger de dommages matériels

- Positionner l'appareil sur une surface qui puisse supporter une température d'au moins 90°C. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces délicates.
- Ne posez jamais le fer à repasser chaud sur le cordon de branchement ou sur le cordon d'alimentation, et faites très attention à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec la semelle chaude du fer.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise de courant en tirant sur le cordon.
- Ne pas verser de vinaigre, décalcifiant ou autres substances parfumées dans la chaudière; peine de faire déchoir la garantie.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil etc...).
- Pour éliminer correctement le produit, se conformer à la Directive Européenne 2012/19/CE. Nous vous prions de bien vouloir lire le feuillet joint au produit.



CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Remarque: à la première réutilisation du fer, faire un essai sur un vieux morceau de tissu pour vérifier que la semelle et la chaudière sont parfaitement propres.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL.

A - Chaudière
B - Bouton de la chaudière
C - Voyant lumineux de contrôle température de repassage
D - Bouton vapeur
E - Curseur de blocage pour vapeur continue
F - Bouton du thermostat
G - Câble de liaison fer/chaudière
H - Semelle
I - Grille d'appui du fer
J - Entonnoir
K - Voyant vapeur prête
L - Interrupteur marche fer/chaudière

MODE D'EMPLOI

 **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION**
Contrôler régulièrement les conditions du cordon d'alimentation de votre fer avant de l'utiliser, en cas de détérioration, l'apporter dans le service après-vente le plus proche et le faire remplacer par un personnel spécialisé.

Avant d'utiliser l'appareil la première fois, retirez les protections et les étiquettes éventuelles sur la semelle chauffante du fer à repasser.

N'utilisez pas le fer sans eau car la pompe pourrait être endommagée.

Remplir le chaudière d'eau avant de faire fonctionner l'appareil.

S'assurer que la surface où se trouve le repose-fer est stable.

Remplissage du chaudière avant l'emploi
Les opérations consistant à remplir la chaudière avec de l'eau doivent être exécutées avec le cordon d'alimentation détaché de la prise de courant.

Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.

Tourner le bouton de la chaudière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Utiliser l'entonnoir fourni pour remplir la chaudière. Verser de l'eau plate dans la chaudière jusqu'à ce qu'elle soit complètement remplie (Fig. 3).

Revisser à fond le bouton de la chaudière dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifier qu'il a effectué toute sa course.

Ne pas remplir la chaudière avec une quantité d'eau excessive.

N'utilisez jamais d'eau gazeuse (additionnée d'anhydride de carbone).

Ne pas utiliser d'eau déminéralisée pure.

Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée.

Pour des repassages de courte durée, il n'est pas nécessaire que la chaudière soit complètement remplie. Une plus petite quantité d'eau das la chaudière réduira en effet le temps d'attente et par conséquent, la

consommation d'énergie électrique.

Allumage de l'appareil

Brancher l'appareil en contrôlant que la tension indiquées sur la plaquette correspond à celle du réseau local.

Déroulez toujours le câble avant utilisation.

La première fois que vous utilisez l'appareil à repasser, il peut arriver qu'un peu de fumée se dégage; ne vous inquiétez pas car il s'agit d'un phénomène normal, dû au fait que certaines parties ont été légèrement lubrifiées, qui disparaîtront très rapidement.

Tenir le fer sur la grille de support. Appuyer sur l'interrupteur de mise en marche du fer/chaudière. On peut alors sélectionner la température désirée à travers le bouton rotatif du thermostat. Attendre que le voyant de vapeur prête s'allume pour utiliser la vapeur.

Avant de diriger le jet de vapeur sur la pièce à repasser, distribuer deux ou trois coups de vapeur prolongés vers le sol pour le stabiliser (Fig. 5).

 **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**
Ne jamais distribuer la vapeur quand le fer est posé sur sa grille d'appui.

Si on doit s'absenter, même un bref instant, toujours placer le fer à repasser sur sa grille d'appui.

Sélection de la température

Contrôler avant tout la présence sur le tissu d'une étiquette avec les indications pour le repassage et comparer le symbole qui s'y trouve avec le tableau reporté ci-après. En l'absence de cette étiquette, mais si vous connaissez le type de tissu, suivre les indications reportées dans le tableau.

Remarque: le tableau se réfère aux tissus non traités avec de l'apprêt ou produits similaires. Dans le cas contraire, le repassage peut se faire à température plus basse.

Jet de vapeur

Régler la température de repassage au-delà du symbole (***) avec le bouton rotatif thermostat. Attendre que le voyant de contrôle de température du fer soit éteint. Attendre que le voyant de vapeur prête s'allume. Si on appuie sur le bouton à vapeur avant que la chaudière soit arrivée à la bonne température ou que le fer soit chaud, de l'eau pourrait ressortir par les trous de la vapeur.

Quand on appuie sur le bouton de la vapeur pendant un temps compris entre 3 et 5 secondes, un intense jet de vapeur ressort lorsqu'on relâche le bouton.

 **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**
Ne pas émettre de vapeur quand le fer se trouve sur sa grille d'appui. Ne pas appuyer sur le bouton à vapeur sans interruption pendant plus de 30 secondes: des gouttes d'eau pourraient ressortir par des trous de vapeur de la semelle du fer à repasser.

Vapeur continue

Régler la température de repassage au-delà du symbole (***) avec le bouton rotatif thermostat. Attendre que le voyant de contrôle de température du fer soit éteint. Attendre que le voyant de vapeur prête s'allume. Appuyer sur le bouton à vapeur et déplacer le curseur de blocage de la vapeur continue vers le manche (Fig. 6). Le curseur bloquera le bouton à vapeur en provoquant un jet de vapeur continu et constant. Pour débloquer le bouton à vapeur et interrompre le jet continu, pousser le curseur de blocage en avant (Fig. 7).

Remplissage du chaudière durant l'emploi

 **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION**
Ne jamais dévisser le bouchon de la chaudière pendant que l'appareil est branché et qu'il y a encore de la pression à l'intérieur. Disposer l'appareil sur une surface stable.

Appuyer sur le bouton d'alumage pour éteindre l'appareil. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant; Prendre le fer et appuyer sur le bouton vapeur. Laisser ressortir toute la vapeur résiduelle. Remettre le fer sur sa grille d'appui.

Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.

En faisant très attention, tourner le bouchon de la chaudière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attendre que l'éventuel sifflement de vapeur cesse. Il est désormais possible de dévisser complètement le bouchon. Le produit fonctionne avec l'eau du robinet.

Utiliser l'entonnoir fourni pour remplir la chaudière. Verser de l'eau plate dans la chaudière jusqu'à ce qu'elle soit complètement remplie (Fig. 3).

 **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURES**
Verser très lentement de l'eau dans la chaudière. On évitera de cette façon de faire gicler l'eau chaude ou de faire sortir de la vapeur à l'improviste de la chaudière. Ne pas approcher le visage du trou.

Revisser à fond le bouchon de la chaudière dans le sens des aiguilles d'une montre et vérifier qu'il a effectué toute sa course.

Si on n'utilise pas le fer pendant une assez longue durée (plusieurs semaines), il est conseillé de le mettre en position horizontale et d'appuyer sur le bouton à vapeur pendant environ 30 secondes dans le but de nettoyer les conduits internes de la vapeur.

REPASSAGE VERTICAL

On peut utiliser le jet de vapeur continu pour repasser à la verticale. Ce procédé spécial de repassage sert à éliminer les plis sur les rideaux, les tissus etc.

Régler la température de repassage au-delà du symbole (***) avec le bouton rotatif thermostat. Positionner le rideau ou le tissu de façon à pouvoir repasser à la verticale et appuyer sur le bouton vapeur.

 **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURES**
Ne pas repasser les tissus qui sont soutenus par une autre personne.

REPASSER À SEC

Pour le repassage à sec, sans vapeur, brancher l'appareil au réseau d'alimentation. Mettre l'appareil en marche. Régler le bouton rotatif thermostat sur la température désirée.

Ne pas appuyer sur la touche vapeur.

CONSEILS

Répartir les pièces à repasser en fonction du type de tissu: laine sur laine, coton sur coton, etc...

Étant donné que la semelle du fer chauffe plus vite qu'elle ne se refroidit, nous conseillons de commencer à repasser tous les tissus qui exigent des températures plus basses pour passer aux tissus qui exigent progressivement des températures plus élevées.

Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, toujours régler la température en fonction de la fibre qui exige le moins de chaleur. Par exemple, si le tissu est composé de 70% de fibres synthétiques et de 30% de coton, régler la température sur la position (+) (voir tableau) sans vapeur, c'est à dire celle qui est préconisée pour les tissus synthétiques.

Etiquette Instructions pour le repassage indiquées sur les tissus	Type de tissu	Thermostat
	Tissus synthétiques: Acétates Acryliques Viscose Polyamide (Nylon) Viscose (Rayon) Soie	•
	Laine	••
	Colton Lin	•••
	Le symbole signifie "ne pas repasser"	

Si vous ignorez la composition du tissu à repasser, chercher un point de tissu qui n'est pas visible. Faire un essai en repassant ce point et déterminer la température la mieux appropriée (toujours commencer par une température relativement basse et l'augmenter graduellement pour atteindre la température correcte).

On peut également repasser les tissus pure laine (100%) en réglant le fer

sur une des positions vapeur. Repasser à l'envers les tissus pure laine, soie, synthétiques, pour éviter que le tissu repassé ne devienne brillant. Pour les autres types de tissu et en particulier le velours, pour éviter qu'il ne deviennent facilement brillants, les repasser dans une seule direction (avec une toile), en appuyant très légèrement. Le fer à repasser doit toujours être en mouvement sur le tissu.

APRÈS AVOIR REPASSÉ

Appuyer sur le bouton d'allumage pour éteindre l'appareil. Avec la fiche introduite dans la prise de courant, l'appareil est sous tension: appuyer sur le bouton à vapeur et éliminer la pression résiduelle contenue dans la chaudière. Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant. Attendre quelques minutes pour laisser refroidir l'appareil. En faisant très attention, tourner le bouchon de la chaudière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attendre que l'éventuel sifflement de vapeur cesse. Il est désormais possible de dévisser complètement le bouchon. Laisser refroidir le fer à repasser sur son support en prenant garde à ne pas faire entrer en contact les câbles d'alimentation et de liaison avec les parties chaudes de l'appareil. Vider complètement la chaudière pour éviter la stagnation d'eau dans la chaudière et la formation de calcaire.

Ranger l'appareil sur une superficie stable et loin de la portée des enfants.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

 **DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION**
Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou dans un liquide quelconque.

 **AVERTISSEMENT - RISQUE DE BRÛLURES**
Avant de nettoyer l'appareil, il faut toujours débrancher la fiche de la prise de courant. Laisser refroidir le fer sur sa grille d'appui.

 **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**
Ne pas utiliser d'abrasifs pour nettoyer la semelle. Nettoyer de façon à ce que la semelle reste lisse: éviter le contact avec les objets métalliques.

Utiliser exclusivement un linge humide pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de solvants car ils altèrent les parties en plastique.

Nettoyage de la chaudière

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant; Laisser refroidir l'appareil quelques minutes.

En faisant très attention, tourner le bouchon de la chaudière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Attendre que l'éventuel sifflement de vapeur cesse. Il est désormais possible de dévisser complètement le bouchon. Utiliser l'entonnoir fourni pour remplir la chaudière. Verser un peu d'eau naturelle dans la chaudière (Fig. 3). Visser le bouchon de la chaudière. Agiter la chaudière de façon à éliminer les éventuels résidus de calcaire qui se seraient formés à l'intérieur. Dévisser le bouchon de la chaudière et jeter l'eau. Répéter cette opération jusqu'à ce que l'eau apparaisse claire et limpide. Vider complètement la chaudière pour éviter la stagnation d'eau dans la chaudière et la formation de calcaire. Ranger l'appareil sur une superficie stable et loin de la portée des enfants.

 **ATTENTION - RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS**
Nettoyer la chaudière au moins tous les deux mois pour éliminer les éventuels résidus de calcaire qui pourraient compromettre le bon fonctionnement de l'appareil.

La garantie ne couvre pas les dommages dus aux obstructions provoquées par le calcaire.

ELIMINATION

Lorsqu'on décidera de jeter cet appareil, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

DE

ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Auch wenn die Geräte entsprechend der geltenden Europäischen Normen hergestellt wurden und daher alle potentiell gefährlichen Teile geschützt sind, müssen, um Unfälle und Schäden zu vermeiden, diese Hinweise aufmerksam gelesen und das Gerät nur für den Zweck verwendet werden, für den es vorgesehen wurde. Die Bedienungsanleitung auch für späteres Nachschlagen stets griffbereit aufbewahren. Soll dieses Gerät an andere Personen abgegeben werden, bitte daran denken, auch die Bedienungsanleitung mitzugeben.
Die in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sind mit den nachstehenden Symbolen und Begriffen gekennzeichnet, die auf Folgendes hinweisen:

 Verletzungsgefahr

Warnt den Benutzer vor möglichen schweren Verletzungen

 Stromschlaggefahr

Warnt den Benutzer vor möglichen Verletzungen oder schweren Sachschäden

 Verbrennungsgefahr

Warnt den Benutzer vor möglichen leichten Verletzungen

 Sachschäden

 VORGESEHENER GEBRAUCH

Sie können Ihr Gerät zum Bügeln von Kleidungsstücken jeder Art, Vorhängen und Stoffen verwenden. Dabei die auf dem Aufkleber angegebenen Anleitungen befolgen, sei es trocken, mit Dampf oder senkrecht. Zum Bügeln empfehlen wir, eine feste Unterlage zu verwenden, sowohl als Auflage der Stoffe als auch zum Abstellen des Bügeleisens beim Wechseln der Kleidungsstücke. Das Gerät ist für nur den privaten Gebrauch vorgesehen und daher für einen industriellen oder gewerblichen Einsatz ungeeignet. Jeder andere Einsatz ist nicht vom Hersteller vorgesehen. Der Hersteller übernimmt daher keinerlei Haftung für jegliche Art von Schäden, die durch einen ungeeigneten Einsatz des Gerätes verursacht werden.

Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantiesprüche.

 **GEFAHR - VERBRENNUNGSRISIKO**

Die Baumkmale des Geräts, das in diesem Handbuch vorgestellt wird, gestatten es nicht, den Benutzer von einem möglichen Kontakt mit der heißen Bügelsohle zu schützen, sowohl während der gebrauchskonformen Anwendung als auch einige Minuten nach dem Ausschalten. Wir raten außerdem zu äußerster Vorsicht bei der Abgabe von Dampf. Den Dampfstrahl nie auf Körperteile oder auf Haustiere richten.

 **WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR**

Nach dem Ausschalten des Bügeleisens, und nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, das Bügeleisen auf einer festen Unterlage abkühlen lassen. Dabei vor allem aufpassen, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist.

 **GEFAHR - STROMSCHLAGRISIKO**

Nie den Verschluss aufheben, solange der Netzstecker nicht gezogen ist und der Dampferzeuger unter Druck steht.

 **ACHTUNG - SACHSCHADENRISIKO**

Kein Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage steht.

 **ACHTUNG - SACHSCHADENRISIKO**

Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage steht.

 **ACHTUNG - SACHSCHADENRISIKO**

Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage steht.

 **ACHTUNG - SACHSCHADENRISIKO**

Niemals Dampf abgeben, solange das Eisen auf der Bügeleisenablage steht.

nen Einsatz.

- Wir empfehlen die Originalverpackungen aufzubewahren, da die kostenlose Leistung des Kundendienst für Transportschäden, die durch falsche Verpackung bei der Spedition zum Kundendienst entstehen, nicht vorgesehen ist.
- Dieses Gerät ist NICHT geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder vermindert physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt und/oder bei der Bedienung angeleitet werden.